



LANDESSPORTBUND  
RHEINLAND-PFALZ

**SPORT-GUIDE FÜR FLÜCHTLINGE**

---

**SPORT-GUIDE FOR REFUGEES**

---

راهنمای ورزشی برای پناهندگان

---

الرياضة كمرشد للاجئين





## VORWORT

Karin Augustin, LSB Präsidentin

*Karin Augustin*

« Immer mehr Menschen verlassen ihre Heimat und sind auf der Suche nach einem neuen zu Hause – auch hier in Rheinland-Pfalz. Um den Flüchtlingen das Ankommen zu erleichtern und sie willkommen zu heißen, hat der Landessportbund in Kooperation mit Partnern den vorliegenden „Sport-Guide“ erstellt. Er vermittelt den „Neu-Bürgern“ vielfältige Informationen zum Sport in Deutschland und soll einen Beitrag leisten, schnell in Rheinland-Pfalz Fuß zu fassen. »»



## INTRODUCTION

« More and more people leave their countries and are looking for a new home - also here in Rhineland-Palatinate. The Landessportbund designed, in cooperation with several partners, the attached sport-guide to make refugees welcome. It provides the reader with a lot of information about sport in Germany and supports everyone coming into the country. »»



## پیش گفتار

« هر روز بیشتر انسان ها وطنشان را ترك می کنند و در جستجوی وطنی جدید هستند. در استان راین لاند فالس برای راحت تر آمدن پناهندگان بر نامه ای ارایه می کنند که نشانه خوش آمد به آنها باشد. فدراسیون ورزشی این استان در همکاری با شریك هایش يك راهنمای ورزشی درست کرده که برای هم شهری های جدید اطلاعات مختلفی در مورد ورزش در المان و طبقه ای را بعهده گرفته که هر چه زودتر آنها بتوانند در این استان جایگاهی پیدا کنند. »»



## مقدمة

« عدد الناس الذين يجدون أنفسهم مجبرون على ترك وطنهم ويبحثون عن مقر او مأوى جديد، ايضا هنا بمنطقة راينلاند بالاتينات. لتسهيل عملية استقبال اللاجئين والترحيب بهم، قامه الرابطة الرياضية للجهة بتعاون مع شركاء بتوفير كتيب „الرياضة مرشد“. حيث يمنح „المواطنين الجدد“ معلومات متنوعة عن الرياضة في المانيا وتسهيل الاندماج بمنطقة راينلاند بالاتينات. »»



## SPORTVEREINE IN DEUTSCHLAND

Der FC Bayern München ist ein weltberühmter Sportverein. Ihn kennt beinahe jeder Mensch. Daneben gibt es in Deutschland fast 90.000 weitere Sportvereine. Zusammen sind sie die größte Bürgerbewegung Deutschlands und stehen für Leistung, Gesundheit, Lebensfreude und Vermittlung humaner Werte in der deutschen Gesellschaft. Viele dieser Sportvereine bieten den Menschen die Möglichkeit, sich kostengünstig sportlich zu betätigen, sich gesund zu halten und ihre Freizeit aktiv mit Freunden zu gestalten.



## SPORTS CLUBS AROUND GERMANY

FC Bayern Munich is a world wide well known sports club which almost everyone knows about. Next to this one there are around 90.000 other sports clubs in Germany. Together these sports clubs stand for achievement, health, vitality as well as communicating human values in the German society. A lot of these sports clubs provide the opportunity to stay healthy and to network with other people during their free time for little money.



## باشگاههای ورزشی در آلمان

باشگاه فوتبال بایرن مونیخ یک باشگاه معروف جهانی است و هر انسانی تقریباً آنرا می‌شناسد. در کنار آن در آلمان تقریباً 90000 باشگاه ورزشی دیگر وجود دارد که با هم بزرگترین حرکت مردمی در آلمان هستند / برای توانایی/ سلامتی/ شادی در زندگی و دادن ارزش انسانی در جامعه آلمان خیلی از این باشگاههای ورزشی مناسبی عرضه می‌کنند که برای سلامتی خود و وقت آزاد فعالانه همراه با شادی.



## الجمعيات الرياضية بألمانيا

فريق بافاريا ميونيخ هو من أشهر الفرق عالمياً. هذا الفريق قريب لأن يعرفه كل أحد. هنا بألمانيا يوجد تقريباً 90000 جمعية رياضية. معا تعتبر الجمعيات الرياضية أكبر حركة شعبية هدفها الإنجازات، الصحة، السعادة والحيوية بالإضافة إلى توصيل القيم الإنسانية للمجتمع الألماني. مجموعة من هذه الجمعيات الرياضية تمنح للناس إمكانية الانخراط بتمن رمزي للتريض، البقاء بصحة جيدة وملئ أوقات الفراغ بأنشطة رياضية مع الأصدقاء.



## WAS IST EIN SPORTVEREIN?

Ein Sportverein ist ein Zusammenschluss von Personen, die gemeinsam Sport treiben möchten. Sportvereine sind die größten Anbieter von Sportmöglichkeiten in Deutschland. Die Mitglieder organisieren, verwalten und finanzieren ihren Sportverein selbst. Die Sportangebote finden meistens auf Sportplätzen und Sporthallen des Vereins, der Kommune oder Schule statt. Sportvereine stehen allen Menschen offen, unabhängig von Alter, Geschlecht, sozialer Herkunft und körperlichen Einschränkungen. Viele Sportvereine richten sich mittlerweile gezielt an Flüchtlinge und freuen sich über deren Teilhabe am Vereinsleben.



## WHAT IS A SPORTS CLUB?

A sports club is a network of people who want to train together. Sports clubs are the biggest sport provider within Germany. The members of these clubs manage and finance themselves on their own. Most of the time the sport program takes place on the clubs fields, in sports halls as well as in schools. Everyone can join a sports club despite their age, gender, social background as well as disabilities. A lot of sports clubs offer special programs for refugees and welcome everyone.



## باشگاه ورزشی چیست؟

یک باشگاه ورزشی جمع اشخاصی است که مایلند با هم ورزش کنند. باشگاههای ورزشی بزرگترین امکانات ورزشی را در آلمان عرضه می کنند / اعضای خودشان باشگاه را ارگانیز / رهبری و از نظر مالی تامین می کنند.  
امکانات ورزشی اکثرا در محل های ورزشی و سالن های ورزشی باشگاهها ی محلی یا مدارس یافت می شوند.  
باشگاههای ورزشی برای تمام انسان ها بدون در نظر گرفتن سن / جنسیت / وضعیت مالی یا کمبود بدنی می باشد.  
خیلی از باشگاههای ورزشی در حال حاضر حساب شده برای پناهندگان آماده اندو خوشحال می شوند که قسمتی از زندگی باشگاهها شوند.



## ماهي الجمعية الرياضية؟

الجمعية الرياضية هي تكتل لمجموعة من الناس، الذين يحبون ممارسة الرياضة معا. الجمعيات الرياضية هم اكبر مُؤمّن للانواع الرياضية بألمانيا. المنخرطون يتدربون، ينظمون ويمولون جمعيتهم الرياضية بأنفسهم. وهذه العروض الرياضية تكون بالملاعب والقاعات المغطات للجمعيات، الجماعات أو المدارس. الجمعيات الرياضية ابوابها مفتوحة في وجه كل فرد بغض النظر عن سنه، جنسه، طبقته الاجتماعية او الاعاقة.  
العديد من الجمعيات الرياضية مستعدون وسعداء لادماج اللاجئين بالحياة اليومية لجمعياتهم الرياضية.



## SPORT IN RHEINLAND-PFALZ

Der Landessportbund Rheinland-Pfalz (LSB) ist die Dachorganisation des Sports in Rheinland-Pfalz. Sein Hauptsitz ist in Mainz. Der LSB und seine regionalen Sportbünde in Koblenz, Kaiserslautern und Mainz vertreten die Interessen von mehr als 6.200 Sportvereinen und rund 1.5 Millionen Mitgliedern. Zu den Hauptaufgaben zählen die finanzielle Ausstattung der Sportvereine, die Entwicklung von Programmen im Breitensport, die Aus- und Fortbildung von Trainern und Vereinsmanagern oder die Förderung des Leistungssports. Die Sportjugend ist die Jugendorganisation des Landessportbundes. Sie setzt sich für die Interessen der Kinder- und Jugendlichen im Sport ein.



## SPORT IN RHEINLAND PFALZ

The "Landessportbund Rheinland-Pfalz" (LSB) is the umbrella organization of sport in Rheinland-Pfalz. It is headquartered in Mainz. The LSB as well as its regional sports associations in Koblenz, Kaiserslautern and Mainz represent the interests of more than 6200 sports clubs and 1.5 million members. The main tasks of the LSB is to finance the sports clubs, to develop sport programs, to provide professional development for coaches as well as managers of the clubs and to support competitive sports. The Sportjugend is the youth organisation of the LSB.



## ورزش در استان راین لاند فالس

فدراسیون ورزشی راین لاند فالس در سطح بالای ورزشی در این استان قرار داد محل اقامتش در ماینس بوده و فدراسیون های منطقه ای در کو بلنس /کایزرلوترن و ماینس را نمایندگی می کنند. همچنین خواسته های بیش از ۶۲۰۰ باشگاه ورزشی و ۱/۵ میلیون اعضا از وظایف مهم ان تدارک مالی باشگاه های ورزشی و گسترش برنامه های ورزشی مختلف /آموزش و تداوم مربی گری و رهبری باشگاه یا تقویت ورزش حرفه ای.



## الرياضة بجهة راین بالاتينات

العصبة الرياضية لجهة راينلند بالاتينات هي الصقف للرياضات بجهة راينلند بالاتينات، مقرها الرئيسي يوجد بمدينة ماينز. هذه العصبة وعصبة جهة كوبلس، قيصرسلاوتن وماينز يمثلون مصالح اكثر من ۶,۲۰۰ جمعية رياضية وتقريبا ۱,۵ مليون منخرط. من اهم المهام المناطة بالجمعيات وهي التسيير المالي، تطوير البرامج والعروض الرياضية، تكوين المدربين،مسؤولين او التشجيع على الانجازات الرياضية. الشبيبة الرياضية هو تنظيم شبابي للعصبة الرياضية تهتم بمصالح الاطفال والشباب بالرياضة.



## MITGLIEDSCHAFT IN EINEM SPORTVEREIN

Um Mitglied in einem Sportverein zu werden, muss man nicht viel Geld bezahlen – vor allem im Vergleich zu kommerziellen Anbietern von Sportangeboten (bspw. Fitnessstudios). Zu Beginn einer Mitgliedschaft wird zwischen dem Sportverein und dem neuen Mitglied ein Vertrag geschlossen. Danach darf man an den Sportangeboten des Vereins teilnehmen. Meistens gibt es für Familien, Studenten oder Schüler günstige Verträge. Für einkommensschwache Menschen besteht die Möglichkeit einer finanziellen Unterstützung durch die Sozialämter in den Städten und Gemeinden. Manche Sportvereine nehmen Flüchtlinge auch kostenlos auf.



## MEMBERSHIP OF A SPORTS CLUB

You don't have to pay a lot to become a member of a sports club, especially if you compare it to memberships of gyms, etc.. At the beginning of the membership a new agreement is entered between the sports club and the member. Afterwards the member can take part in the club. Most of the times the clubs offer special contracts for families and students which are cheaper. Also the social welfare office financially supports families with a small income. In some clubs refugees can also take part for free.



## عضویت در باشگاههای ورزشی

برای عضویت در یک باشگاه ورزشی نباید خیلی پول پرداخت بخصوص در مقایسه یا ورزشهای خصوصی مثل فیتنس استودیو برای شروع عضویت بین باشگاه ورزشی و عضو جدید قرارداد بستن می شود که بعد از آن اجازه دارد از امکانات ورزشی باشگاه استفاده کند اغلب برای فامیل ها دانشجویان و دانش آموزان قراردادها مناسبی وجود دارد. برای انسانهای کم درآمد امکان کمک مالی از طرف اداره کمک مالی وجود دارد بعضی از باشگاههای ورزشی پناهندگان را بطور رایگان می گیرند.



## شروط الإنخراط بجمعية رياضية

تصبح منخرطاً بأحد الجمعيات الرياضية، لست مرغم لدفع ثمن كبير كما هو الحال بالنسبة للنادي الخاصة على سبيل المقارنة . في بداية الإنخراط يتم إبرام عقد بين الجمعية والمنخرط الجديد. بعد ذلك يمكن للمنخرط أن يشارك في مختلف الأنشطة الرياضية. في أغلب الأحيان تتمتع العائلات، الطلبة أو التلاميذ تخفيضات للإنخراط. بالنسبة لأصحاب الدخل المحدود يمكن طلب مساعدة من قسم المصلحة الإجتماعية. بعض الجمعيات يسمحون للاجئين بالإنخراط المجاني.





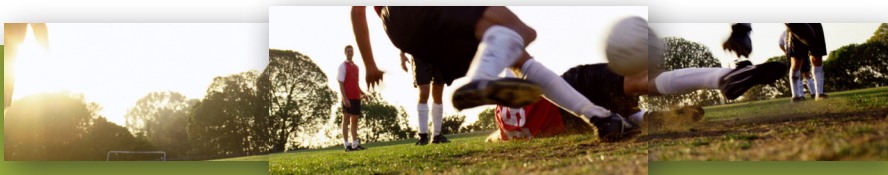
## SPORTANGEBOTE

Es gibt beinahe keine Sportart, die nicht in einem Sportverein ausgeübt werden kann. In vielen Sportvereinen besteht die Möglichkeit mehrere Sportarten gleichzeitig auszuüben, andere wiederum spezialisieren sich auch nur auf eine Sportart. In Rheinland-Pfalz spielen die meisten Menschen Fußball. Aber auch Sportarten wie Gymnastik, Fitness, Turnen, Tennis und Leichtathletik erfreuen sich großer Beliebtheit.



## SPORT PROGRAM

The list of sports is long. Almost every sport can be trained in a sports club. In some clubs members have the chance to train different sports throughout the week as other clubs specialize on certain sports. In Rheinland-Pfalz a lot of people are playing soccer. Nevertheless other sports such as gymnastic, fitness, track and field and tennis are popular as well.



## پیشنهادات ورزشی

تقریباً نمونه های ورزشی وجود ندارد که در باشگاههای ورزشی نتوان آنرا تمرین کرد. در خیلی از باشگاههای ورزشی امکانات ورزشی متفاوتی وجود دارد که همزمان می توان انجام داد که خیلی ها خودشان را روی یک نوع ورزش متمرکز می کنند. در استان راین لاند فالس اکثر انسانها فوتبال بازی می کنند. اما انواع ورزش ها مثل تناسب اندام/تنیس/دومیدانی و زیمناسٹیک وغیره بسیار محبوب هستند.



## العروض الرياضية

لا يوجد أي نوع من الرياضة الذي لا يمكن ممارسته بأحد الجمعيات الرياضية. بالعديد من الجمعيات الرياضية يمكن ممارسة مختلف الرياضات في آن واحد. من ناحية أخرى هناك جمعيات متخصصة بالرياضة واحدة. بمنطقة راينلاند بلاتينات أغلبية الناس يلعبون كرة القدم وأيضاً رياضات أخرى كجمباز، بناء الأجسام، تنس، العدو الريفي لها مكانة ومحبين كثيرة.



## EHRENAMTLICHE HELFER IN SPORTVEREINEN

Sportvereine leisten einen wertvollen Beitrag für die Gesellschaft. Dabei ist die finanzielle Unterstützung von Sportvereinen durch die öffentliche Hand (Bund, Land, Kommunen) nicht immer selbstverständlich und stark begrenzt. Deshalb ist es in Deutschland umso bedeutender, dass sich Menschen ehrenamtlich, also unentgeltlich, in Sportvereinen engagieren. Sie leiten bspw. das Training, pflegen das Vereinsgelände oder helfen bei der Organisation von Vereinsfesten oder Wettkämpfen. Sportvereine in Deutschland leben traditionell von freiwilligen Helfern, die Spaß und Freude daran haben, sich für die Gemeinschaft einzubringen.



## VOLUNTEERING IN A SPORTS CLUB

Sports clubs make a valuable contribution to the society. Therefore financial support through the country, states, etc. can't be taken for granted and is also limited. In that case it's very important to find people who volunteer to work in a club for free. Volunteers can be coaches for example or someone who is taking care of the „club life“ by organizing matches, races or meets. Sports clubs live on voluntary helpers who enjoy supporting the community.



## کارکنان افتخاری برای کمک در باشگاههای ورزشی

باشگاههای ورزشی کار با ارزشی را در جامعه انجام می دهند که از نظر مالی از طرف دولت/استان و محل پشتیبانی می شوند/نه همیشه بطور دل خواه و خیلی محدود از این جهت در المان برای انسانهایی که بطور افتخاری و بدون حقوق کار می کنند خیلی مهم است. آنها بطور نمونه رهبری تمرین دادن /حفاظت زمین باشگاه یا کمک به تدارکات برای جشن باشگاه یا مسابقات را بعهده می گیرند.  
باشگاههای ورزشی در المان بطور سنتی از طرف کمک کنندگان ازاد که علاقه و دوست دارند برای جامعه کار کنند زنده است.



## التطوع بالجمعيات الرياضية

الجمعيات الرياضية لها دور مهم بالمجتمع هنا المساعدات المالية لهذه النوادي من طرف الدولة (البوند، البلدية والجماعات) شيء غير بديهي و محدود. لذلك هنا بألمانيا العمل التطوعي بالنوادي الرياضية له دور كبير. على سبيل المثال المتطوعون يديرون التداريب ، يصونون المجمعات الرياضية او يساعدون في تنظيم الحفلات والمنافسات الرياضية.  
الجمعيات الرياضية تعيش من مساعدات المتطوعين اللذين لهم حب ويحسون بسعادة وحماس بالعمل الجمعي.







## DAS DEUTSCHE SPORTABZEICHEN

Das Deutsche Sportabzeichen ist eine Auszeichnung des Deutschen Olympischen Sportbundes, das Männern und Frauen verliehen wird, die in einem Kalenderjahr besondere sportliche Leistungen in den Fähigkeiten Kraft, Ausdauer, Schnelligkeit und Koordination erbracht haben. Die genauen Leistungsanforderungen und weitere Details zur Auszeichnung können unter [www.deutsches-sportabzeichen.de](http://www.deutsches-sportabzeichen.de) eingesehen werden.



## جایزه ورزشی المان

جایزه ورزشی المان جایزه ای است که از طرف فدراسیون المپیک المان به مردان و زنانی در سال می دهند که توانایی ورزشی بخصوص در قدرت بدنی /تدوام سرعت و سازمان دهی داشتند. بطور دقیق برای جزئیات این جایزه میتوان در این ادرس مشاهده کرد-  
[www.deutsches-sportabzeichen.de](http://www.deutsches-sportabzeichen.de)



## DAS DEUTSCHE SPORTABZEICHEN

Once a year the „Deutsche Olympische Sportbund“ hands out awards to people who achieved outstanding skills in endurance, speed and coordination. Further details can be found on the following webpage: [www.deutsches-sportabzeichen.de](http://www.deutsches-sportabzeichen.de)



## شارة الرياضة الالمانية

شارة الرياضة الالمانية هي جائزة يمنحها الاتحاد الرياضي الاليمبي الالمانى للرجال والنساء اللذين توفقوا في السنة في مجالات القوة، المهارات، المقدرة على التحمل ومجال التنسيق. لمعرفة أكثر عن هذه الجائزة يمكن زيارة الموقع الرسمي  
[www.deutsches-sportabzeichen.de](http://www.deutsches-sportabzeichen.de)





## ERSTE HILFE FÜR FLÜCHTLINGE

### **Bin ich als Flüchtling versichert, wenn ich am Angebot von Sportvereinen teilnehme?**

Flüchtlinge, die Sportangebote in rheinland-pfälzischen Sportvereinen wahrnehmen, sind ohne eine formelle Mitgliedschaft unfall- und haftpflichtversichert. Dieser Schutz gilt bei allen satzungsgemäßen Veranstaltungen des Sportvereins.

### **An wen kann ich mich als Flüchtling wenden, wenn ich einen Sportverein in meiner Nähe suche?**

Informationen zu Adressen und Angeboten der Sportvereine erhält man über die Sportbünde Rheinhessen (in Mainz), Rheinland (in Koblenz) und Pfalz (in Kaiserslautern) oder über die Sportämter der Städte und Kommunen. Eine sehr gute Übersicht an Vereinen in Ihrer Nähe kann man auch über [www.vereinsleben.de](http://www.vereinsleben.de) einsehen.

### **Kann ich als Flüchtling einfach im Sportverein mitmachen?**

Grundsätzlich ja! Bei Interesse nehmen Sie Kontakt mit dem Sportverein auf und fragen nach den Sportmöglichkeiten. Nach Klärung der Aufnahmebedingungen – insbesondere der Frage, ob Sie Mitglied sein müssen – kann es losgehen mit dem Sport Ihrer Wahl.

### **Kann ich als Flüchtling (ehrenamtlich) im Sportverein beschäftigt werden?**

Eine ehrenamtliche, unbezahlte Mitarbeit in Sportvereinen ist Flüchtlingen – sofern der Bedarf besteht – ohne behördliche Genehmigung möglich. Eine feste Beschäftigung hängt vom Aufenthaltsstatus ab und sollte vorher mit der zuständigen Behörde abgesprochen werden.



## FIRST HELP FOR REFUGEES

### **Am I covered by the insurance as a refugee?**

Refugees who take part in a sports club are covered by the insurance.

### **Who can I contact if I want to find a sports club nearby?**

You can get further information about sports clubs from the Landessportbund in Mainz as well as the regional sports associations in Koblenz and Kaiserslautern. Also the following webpage provides you with a good overview about sports clubs nearby: [www.vereinsleben.de](http://www.vereinsleben.de)

### **Can I just take part in a sports club?**

Basically yes! If you are interested please contact one of the sports clubs and ask for further information. After answering questions and checking further details you can start any sport right away.

### **Can I help out on a voluntary basis?**

It is possible to do a voluntary, uncompensated service in one of the sports clubs. An official approval has not to be obtained. A permanent employment depends on the residence permit status and should be clarified by the public authority beforehand.





## کمک های اولیه به پناهندگان

ایا بعنوان پناهنده بیمه هستم اگر پیشنهادهای باشگاه های ورزشی را بپذیرم؟

پناهندگانی که در استان راین لاند فالس به یک باشگاه ورزشی ببوندند بدون پرسش نامه عضویت بیمه عمومی و تصادفات بوده که در اساسنامه باشگاه ها آمده.

به چه کسی بعنوان پناهنده باید مراجعه کنم برای یافتن یک باشگاه ورزشی در نزدیک محل اقامتم؟

اطلاعات / ادرس و پیشنهادات باشگاههای ورزشی را می توان از فدراسیون ورزشی راین هسن در ماینس / راین لاند در کوبلنس / فالس در کایزر لائن یا ادارات ورزشی شهر هاومنتقه ها. یک اطلاع خوب در مورد باشگاههای نزدیک میتوان در این ادرس دید. [www.verainsleben.de](http://www.verainsleben.de)

میتوانم بعنوان یک پناهنده در باشگاههای ورزشی همکاری کنم؟

بطور عموم بله/در صورت علاقه با باشگاه ورزشی تماس گرفته و از امکانات ورزشی اتان بپرسید. بعد از توضیح شرایط قبول کردن بخصوص که ایا باید عضو باشید که میتواند با انتخاب رشته ورزشی شما بستگی دارد.

میتوانم بعنوان پناهنده در باشگاه های ورزشی افتخاری کار کنم؟

بعنوان کار کن افتخاری بدون حقوق در باشگاه های ورزشی در صورت احتیاج برای پناهندگان بدون اجازه مامورین دولتی ممکن است. یک مشغولیت دائمی بستگی به نوع اقامت دارد و باید قبلا با مامورین مربوطه صحبت بشود.

## المساعدة الاولية للاجئين

هل أنا ممنن، ادا اشتركة في عرض النوادي الرياضية؟

اللاجئين اللذين يشاركون في عروض الجمعيات الرياضية بمنطقة راينلند بالاتينات، هم بدون عضوية رسمية مؤمنون ضد الحوادث أو التسبب في خسائر. تشمل هذه الحماية على جميع الانشطة المسموح بها للنادي الرياضي.

ماهي الجهات التي يمكنني الاتصال بها كلاجئ، في حالة البحث عن نادي رياضي قرب مكان الإقامة؟

عناوين وعروض النوادي الرياضية يمكن الحصول عليها عن طريق الجمعيات الرياضية بمنطقة الراينلاند هسن (كوبلنس) بالاتينات (قيصرسلاوتن) او المكاتب الرياضية في المدن والبلديات. هنا تجد استعراض اجمالي للنادية بمنطقة [www.verainsleben.de](http://www.verainsleben.de)

هل بإمكانني كلاجئ الانضمام بسهولة الى نادي رياضي؟

في الأساس نعم! إذا كنت مهتما بالموضوع ، يرجى الاتصال بالنادي الرياضي والاستفسار حول مختلف العروض الرياضية. وبعد الاستفسار حول شروط الانخراط وهل الانخراط اجباري يمكنك اختيار الرياضة التي تحب ممارستها.

هل يمكنني كلاجئ العمل بنادي رياضي على سبيل التطوع؟ العمل

العمل التطوعي والغير المدفوع للاجئين بالنوادي الرياضية عند الحاجة غير ملزم بترخيص رسمي. العمل القار هو معلق بالإقامة وينبغي ان تناقش مع السلطة المتخصصة.



## ANSPRECHPARTNER

## CONTACT PERSONS

تماس

اتصال

### **Landessportbund Rheinland-Pfalz**

Oliver Kalb, Mail: [o.kalb@lsb-rlp.de](mailto:o.kalb@lsb-rlp.de)  
Rheinallee 1, 55116 Mainz  
[www.lsb-rlp.de](http://www.lsb-rlp.de)

### **LSB-Sportjugend**

Milan Kocian, Mail: [kocian@sportjugend.de](mailto:kocian@sportjugend.de)  
Dr. Ohle Wrogemann, Mail: [wrogemann@sportjugend.de](mailto:wrogemann@sportjugend.de)  
Rheinallee 1, 55116 Mainz  
[www.sportjugend.de](http://www.sportjugend.de)

### **Sportbund Rheinland**

Susanne Weber,  
Mail: [susanne.weber@sportjugend-rheinland.de](mailto:susanne.weber@sportjugend-rheinland.de)  
Rheinau 11, 56075 Koblenz  
[www.sportbund-rheinland.de](http://www.sportbund-rheinland.de)

### **Sportbund Rheinhessen**

Stefan Keck, Mail: [s.keck@sportbund-rheinhessen.de](mailto:s.keck@sportbund-rheinhessen.de)  
Rheinallee 1, 55116 Mainz  
[www.sportbund-rheinhessen.de](http://www.sportbund-rheinhessen.de)

### **Sportbund Pfalz**

Pierre Anthonj, Mail: [pierre.anthonj@sportbund-pfalz.de](mailto:pierre.anthonj@sportbund-pfalz.de)  
Paul-Ehrlich-Straße 28a  
67663 Kaiserslautern  
[www.sportbund-pfalz.de](http://www.sportbund-pfalz.de)



## IMPRESSUM

### Herausgeber:

Landessportbund Rheinland-Pfalz  
Rheinallee 1, 55116 Mainz  
Tel.: 06131 / 2814-0  
Fax: 06131 / 2814-120  
E-Mail: info@lsb-rlp.de  
Internet: www.lsb-rlp.de

### Verantwortlich für den Inhalt:

Lothar Westram, Hauptgeschäftsführer

### Gesamtredaktion:

Oliver Kalb, Christof Palm

### Fotos: LSB-Archiv, thinkstock

Aus Gründen der besseren Lesbarkeit haben wir auf die konsequente Nennung der männlichen und weiblichen Form verzichtet. Es sind selbstverständlich immer beide Geschlechter gemeint.

In Kooperation mit:

